



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



**TRANSLATION OF JOURNALISTIC TEXTS
IN NEWS ARTICLES ON VIVA.CO.ID**

PUTI LENGGO GENI C. G.

2108411022

**POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA**

**STUDY PROGRAM OF ENGLISH FOR BUSINESS AND
PROFESSIONAL COMMUNICATION
DEPARTMENT OF BUSINESS ADMINISTRATION
POLITEKNIK NEGERI JAKARTA**

DEPOK 2024



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

HALAMAN PENGESAHAN LAPORAN PRAKTIK KERJA LAPANGAN

- | | |
|-----------------------|---|
| a. Judul | : Penerjemahan Teks Jurnalistik dalam Artikel Berita di Viva.co.id |
| b. Penyusunan | |
| 1) Nama | : Puti Lenggo Geni C. G. |
| 2) NIM | : 2108411022 |
| c. Program Studi | : Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional |
| d. Jurusan | : Administrasi Niaga |
| e. Waktu Pelaksanaan | : 6 Agustus - 31 Desember 2024 |
| f. Tempat Pelaksanaan | : Kawasan Industri Pulo Gadung, Gedung tvOne, Jl. Rawa Terate II, No. 2, Jakarta Timur, 13260 |

Depok, 18 Desember 2024

Pembimbing PNJ,

Septina Indrayani, S. Pd., M. Tesol.
NIP. 920201602091810916

Pembimbing Instansi

Ahmad Arif Ramadansyah

Mengesahkan,
Ka. Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional

Dr. Dra. Ina Sukaesih, Dipl. TESOL, M. M., M. Hum
NIP. 196104121987032004



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

PREFACE

All praise and gratitude are extended to Allah SWT for His abundant blessings, grace, and guidance, enabling the author to complete this Practical Work Report (PKL) successfully and on time. The purpose of this PKL report is to fulfill the evaluation requirements for the 7th semester, continue studies in the subsequent semester, and achieve the Applied Bachelor's degree.

During the completion of this report, the author acknowledges that the support, guidance, and assistance from various parties have been instrumental in ensuring its smooth progress. Therefore, with sincerity and utmost respect, the author would like to express gratitude to:

1. Dr. Dra. Ina Sukaesih, Dipl., TESOL, M.M., M.Hum., as the Head of the English for Business and Professional Communication Study Program, for providing BISPRO students the opportunity to undertake internships.
2. Septina Indrayani, S. Pd., M. TESOL., as the academic supervisor, for her patience, dedication, and thoughtful guidance throughout the preparation of this report.
3. The team at PT Viva Media Baru, especially Ahmad Arif Ramadansyah, as the supervisor in the SEO Content Writer division, for the training, data, and information provided during the internship period.
4. The author's parents and family, for their constant moral and material support, love, and sacrifices.
5. Fellow interns at PT Viva Media Baru, particularly those in the SEO Content Writer division, for their encouragement and assistance during the writing process.

The author realizes that without the prayers and help from everyone involved, this report would not have been completed smoothly. The author hopes this report will be beneficial, both for the development of knowledge and for relevant stakeholders.

Depok, December 2024
Author



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

TABLE OF CONTENTS

APPROVAL PAGE PRACTICAL WORK REPORT	2
PREFACE	3
TABLE OF CONTENTS	4
LIST OF TABLE.....	6
LIST OF PICTURE	7
CHAPTER I INTRODUCTION.....	8
1.1. Background	8
1.2. Scope of Activities	9
1.3. Time and Place	10
1.4. Objectives and Benefits.....	10
CHAPTER II LITERATURE REVIEW	12
1.1 Translation.....	12
1.2 Translation Ideology.....	13
1.3 Journalistic Text.....	15
1.4 Translation Techniques	15
CHAPTER III IMPLEMENTATION RESULTS.....	19
3.1 Practical Work Unit.....	19
3.1.1 PT Viva Media Baru	19
3.1.2 SEO Content Writer Division	20
3.2 Field Internship Description.....	21
3.3 Translation Process Description	23
3.3.1 Analysis Stage.....	23
3.3.2 Transfer Stage	24
3.3.3 Discussion Stage	24
3.3.4 Evaluation Stage	25



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

3.4 Application of Translation Strategies	26
3.4.3 Compensation	27
CHAPTER IV CONCLUSION.....	29
4.1 Conclusion.....	29
4.2 Suggestions and Recommendations	29
REFERENCES	31
ATTACHMENT.....	32





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LIST OF TABLES

Table 3.1 Example use of the transfer stage	24
Table 3.2 Example use of cultural equivalent.....	26
Table 3.3 Example use of amplification	26
Table 3.4 Example use of compensation.....	27
Table 3.5 Example use of compensation.....	27
Table 3.6 Example use of omission words or phrases	28
Table 3.7 Example use of literal translation.....	28



LIST OF PICTURE

Picture 3.1 Organizational Structure of PT Viva Media Baru..... 20



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

CHAPTER I INTRODUCTION

1.1. Background

Journalistic text refers to a type of writing aimed at delivering information or reports about events or occurrences in a clear and objective manner. The language used in journalistic texts must be straightforward, easily understood, and present accurate and reliable facts. According to Effendy (2010), the primary characteristics of journalistic texts include the use of simple language and the presentation of information without subjectivity. Writing journalistic texts requires adherence to grammatical rules, correct spelling, and appropriate word choices. This ensures that the conveyed information is clear and accurate for readers. In the context of mass media, the proper use of language is essential to maintain credibility and effective communication.

On the other hand, translation plays a crucial role in conveying journalistic information to readers across different languages. Hoed (2003) defines translation as the process of transferring written messages from one language to another so that the message can be clearly understood by the target audience. This process involves more than just substituting words; it also requires an understanding of context, culture, and communicative intent. In translating journalistic texts, translators must ensure that the information received by readers in the target language aligns with the intent and nuances expressed by the writer in the source language.

The relationship between journalistic texts and translation lies in the necessity to maintain clarity, accuracy, and effectiveness in delivering messages. The concise and dense nature of journalistic language requires careful translation to avoid any distortion of meaning. Additionally, translators must comprehend the culture and context surrounding the



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

journalistic text to ensure that the message is conveyed in a relevant and appropriate manner for the target audience.

This report discusses the process of translating journalistic texts from English channels at the news media Viva.co.id. When translating news articles, it is crucial to preserve the journalistic style of being concise, precise, and clear, ensuring that information is received effectively by readers. This process aligns with the primary purpose of translation, which is to transfer messages from one language to another without losing meaning or context, while adhering to proper linguistic conventions to support effective communication.

1.2. Scope of Activities

Scope of Activities Performed in the SEO Content Writer Division:

- a. translated news articles from Indonesian into English. The articles discussed current updates about the President of Indonesia, Prabowo Subianto. These articles were published on the English channel, making them accessible to international readers.
- b. translated news articles from Indonesian into English. The articles focused on Anindya Bakrie, a member of the Bakrie family who is also part of PT Viva Media Baru's ownership. These articles were published on the English channel, ensuring accessibility for international readers.
- c. translated news articles from English into Indonesian, covering recent updates on societal life for the showbiz and lifestyle channels.
- d. wrote news articles discussing current information relevant to daily life, particularly in the fields of business and economics.
- e. wrote news articles for the showbiz and lifestyle channels, presenting the latest updates on societal issues ranging from the general public to state officials. These articles covered various topics, including celebrities, lifestyle trends, and significant events in society.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

- f. conducted coverage of various activities, including press conferences, both offline and online through Zoom Meetings. After the coverage, the gathered information was processed into informative news articles adhering to the company's writing style.

1.3. Time and Place

The time and place of the internship activities are as follows:

Time	: 6 August – 31 December 2024
Company	: PT Viva Media Baru
Address	: Kawasan Industri Pulo Gadung, Gedung tvOne, Jl. Rawa Terate II, No. 2, East Jakarta, 13260
Description	: Offline
Company website	: https://www.viva.co.id/

1.4. Objectives and Benefits

1.4.1. Objectives

The Internship activities aim to apply various translation theories learned in the context of media, specifically in translating news articles in the showbiz, lifestyle, and business channels. The primary focus of these activities is to implement knowledge on how to translate journalistic texts, both from Indonesian to English and vice versa.

Additionally, this internship seeks to explore the diverse vocabulary used in news media and to identify appropriate word choices that align with the company's editorial style and policies. During the translation process, previously studied translation techniques are applied to ensure the clarity of messages conveyed in each translated article.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

1.4.2. Benefits

The Internship activities serve as a means to gain insights and practical experience in translating journalistic texts at a news media company, emphasizing the importance of understanding and utilizing proper translation methods. Good translation must adhere to correct grammar and spelling, ensuring that the information delivered is clear, accurate, and easily understood by the public.

In the context of news media, translation is not merely about converting words from one language to another; it also involves effectively conveying messages in accordance with the prevailing journalistic style. This ensures that the essence of the news remains intact without compromising applicable language rules.



POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

CHAPTER IV

CONCLUSION

4.1 Conclusion

- a. the application of translation techniques commonly used in translating news articles at Viva.co.id includes four techniques: literal translation, pure borrowing, explicitness, and modulation. These techniques assist in ensuring accurate translations that align with the context of the text, while also considering cultural factors that influence the translation results.
- b. one of the challenges faced during translation is maintaining accuracy in meaning without disregarding linguistic aspects and cultural appropriateness, which can be addressed by using a cultural adaptation approach. This approach allows the text to be adjusted to better suit the target audience while still retaining the core message.
- c. although translation theories have been studied in academic settings, their application in the real world is more complex. The translation process is not just about language, but also about conveying context, nuance, and meaning in a way that is easily understood by the readers.

4.2 Suggestions and Recommendations

Interns gain valuable insights into translation and the importance of cultural context during their internship experience. Based on this experience, several suggestions can support further development within the company. Regarding the translation process and work efficiency, organizing discussions or knowledge-sharing sessions on translation will enhance understanding of both translation theory and practice.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

In addition, there are several important aspects that can help future students better prepare for the challenges of the translation field. The following are some recommendations for students who will intern at online media companies:

- a. focus on mastering various translation theories and their application in real-world settings.
- b. develop skills in evaluating and adapting translations to suit different audiences, both linguistically and culturally.
- c. in addition to applying translation, writing, and editing knowledge, students can directly engage in covering events and reporting them in real time.





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

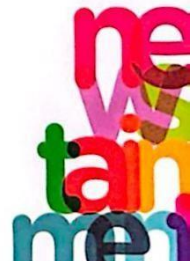
REFERENCES

- Hadi, M. Z. P., & Suhendra, E. (2019). Analisis ideologi dan teknik penerjemahan pada teks terjemahan mahasiswa STIBA Bumigora tahun akademik 2017/2018. Retrieved from Downloads/562-Article%20Text-2239-1-10-20191231.pdf (accessed on December 10, 2024)
- Irsyad, Ferozi Ramdana, et al. (2023). Struktur Dan Pengaruh Teks Akademik Dan Non-Akademik Dalam Meningkatkan Pemahaman Mahasiswa Pada Proses Pembelajaran. Retrieved from <https://journal.aripi.or.id/index.php/Bima/article/view/307/326> (accessed on December 12, 2024)
- Prasetyani, N. Y. (2010). Ideologi penerjemahan dan penerjemahan ideologi. *Diglossia*, 2(1). <https://doi.org/10.26594/diglossia.v2i1.76> (accessed on December 10, 2024)
- Puspitasari, Eka. (2017). Karakteristik Bahasa Jurnalistik Dalam Artikel Surat Kabar Priangan. Retrieved from chrome-extension://efaidnbmnnnnibpcajpcglclefindmkaj/<https://jurnal.uniga.ac.id/index.php/diksatrasia/article/viewFile/107/104> (accessed on December 17, 2024)
- Siregar, R. (2016). Pentingnya pengetahuan ideologi penerjemahan bagi penerjemah. *Jurnal LP2M UMNAW*, 1–13. Retrieved from <https://jurnal-lp2m.umnaw.ac.id/index.php/JP2BS/article/view/19/13> (accessed on December 12, 2024)
- Universitas Negeri Yogyakarta. (n.d.). Penerjemahan. Retrieved from <https://eprints.uny.ac.id/67853/3/Bab%20II.pdf> (accessed on December 10, 2024)
- Viva. Tentang Kami. Retrieved from <https://viva.co.id/tentang-kami> (accessed on December 18, 2024)



Hak Cipta:

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta





© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



KEMENTERIAN RISET, TEKNOLOGI, DAN PENDIDIKAN TINGGI
POLITEKNIK NEGERI JAKARTA
ADMINISTRASI NIAGA

Jalan Prof. Dr. G. A. Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425
Telepon (021) 7863534, 7864927, 7864926, 7270042, 7270035
Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting
Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: humas@pnj.ac.id

FORM PEMBIMBINGAN PKL
(DOSEN PEMBIMBING PNJ)

Judul PKL : Penerjemahan Teks Jurnalistik dalam Artikel Berita di Viva.co.id

No.	Hari/Tgl	Materi Bimbingan	Tandatangan
1	12/12/2024	Revisi bab 1 meliputi latar belakang, ruang lingkup, dan waktu pelaksanaan PKL.	
2	16/12/2024	Revisi bab 2 mengenai tinjauan pustaka.	
3	18/12/2024	Revisi bab 3 mengenai profil perusahaan, dan tahapan penerjemahan.	
4	20/12/2024	Finalisasi bab 1-4 laporan PKL.	

Depok, 18 Desember 2024

Pembimbing,

Septina Indrayani, S.Pd, M. TESOL

NIP 920201602091810916



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Translation#1

IN	EN
Berbicara Lewat Telepon, Donald Trump Puji Keahlian Bahasa Inggris Presiden Prabowo	Trump Praises Indonesian President Prabowo's English in Phone Call
Washington, VIVA – Presiden RI Prabowo Subianto mendapat pujian hangat dari Presiden terpilih AS Donald Trump saat berbicara melalui telepon. Hal itu terlihat dari unggahan Instagram Prabowo, pada Senin, 11 November 2024.	Washington, VIVA – U.S. President-elect Donald Trump praised Indonesian President Prabowo Subianto's leadership and English skills during a recent phone call. Prabowo shared a snippet of their conversation on his Instagram account on Monday, November 11, 2024.
Dalam unggahan tersebut, terdengar Donald Trump yang memuji kepemimpinan Prabowo di Indonesia. Trump juga memuji keahlian bahasa Inggris yang dimiliki Presiden Prabowo.	In the post, Donald Trump was heard commending Prabowo's leadership in Indonesia and complimenting his English proficiency.
Awalnya, Presiden Prabowo mengucapkan selamat atas terpilihnya Donald Trump pada Pemilu AS, 5 November lalu.	Previously, President Prabowo had congratulated Donald Trump on his victory in the U.S. presidential election, held on November 5.
"Saya ingin mengucapkan selamat atas terpilihnya Anda sebagai Presiden Amerika Serikat. Jika memungkinkan, saya ingin mengunjungi Anda secara pribadi. Di mana pun Anda berada, saya bersedia terbang untuk mengucapkan selamat secara pribadi, Tuan," kata Prabowo.	"I want to congratulate you on your election as President of the United States. If possible, I would like to meet you in person. I'm ready to fly wherever you are to offer my congratulations directly, sir," Prabowo said.
Sementara Trump menimpali bahwa kabarnya sangat baik, dan pujian untuk Prabowo pun diutarakan.	Trump responded warmly, saying that he was feeling well, and he also praised Prabowo.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, - penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

"(Saya) sangat baik. Sangat baik. Baiklah, lakukan (ucapan selamat secara pribadi) itu kapan pun Anda mau. Tapi, hebat sekali pekerjaan yang Anda lakukan di Indonesia. Hebat, hebat sekali. (Saya) bangga padamu, dan bahasa Inggrismu sangat bagus," jawab Trump.

"Ya, Tuan. Semua latihan saya (selama ini) adalah bahasa Amerika, Tuan."

"I'm doing very well. Very well. Feel free to visit whenever you like. But I must say, you're doing a great job in Indonesia. Great, great job. I'm proud of you, and your English is excellent," Trump said.

"Yes, sir. All my practice has been American, sir."

published on Viva.co.id:
<https://www.viva.co.id/english/1771004-trump-praises-indonesian-president-prabowo-rsquo-s-english-in-phone-call>





© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Translation#2

IN	EN
Nasdem Optimis Lawatan Prabowo ke Luar Negeri Bawa 'Oleh-oleh' Investasi	NasDem Optimistic Prabowo's Foreign Visits Will Bring Investments and Aid to Indonesia
Jakarta, VIVA - Wakil Ketua Umum Partai NasDem Saan Mustopa menyambut baik sejumlah kunjungan yang dihelat Presiden RI Prabowo Subianto ke luar negeri. Saan berharap, sepulangnya nanti ada hadiah atau oleh-oleh untuk Indonesia.	Saan Mustopa, Deputy Chair of National Democratic Party (NasDem), expressed strong optimism about the benefits of President Prabowo Subianto's recent foreign trips. Saan believes that these visits will result in valuable "gifts" for Indonesia, such as investments and international aid.
"Diharapkan sepulangnya juga banyak hal yang bisa dibawa dari hadiah lawatannya ke luar negeri. Apakah investasi maupun bantuan-bantuan untuk Indonesia ke depan," kata Saan di Akademi Bela Negara Nasdem, Jakarta Selatan, Sabtu, 9 November 2024.	"After his return, we hope there will be significant outcomes from these visits, whether in the form of investments or support for Indonesia's future," Saan said at the NasDem State Defense Academy in South Jakarta on Saturday, November 9, 2024.
Saan menjelaskan, Indonesia saat ini butuh bantuan investasi dari pihak luar. Ia optimistis, kunjungan Presiden Prabowo demi membangun hubungan baik dengan beberapa negara di luar sana.	Saan emphasized that Indonesia is currently in need of investment and assistance from international partners. He is confident that President Prabowo's diplomatic efforts will help strengthen Indonesia's relationships with key global players.
"Apalagi Pak Prabowo kan baru dilantik ya dan penting untuk berkomunikasi, selain kegiatan-kegiatan kenegaraan dan lainnya, membangun hubungan	"Especially since Mr. Prabowo was recently inaugurated, it's crucial to maintain communication with other nations. In addition to state activities, building bilateral relations is vital.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

bilateral penting juga. Jadi, ini kan dalam kerangka menjalankan kepentingan bangsa ya di luar negeri,” kata Saan.	This visit aligns with the nation’s interests abroad,” Saan added.
Sebagai informasi, Presiden RI Prabowo Subianto melakukan sejumlah kunjungan kenegaraan ke sejumlah negara, antara lain, China, Amerika Serikat (AS), Peru, Brasil, dan Inggris.	Indonesian President Prabowo Subianto has recently made state visits to several countries, including China, the United States, Peru, Brazil, and the United Kingdom.
Prabowo berangkat dari Pangkalan TNI AU Halim Perdanakusuma Jakarta, Jumat, 8 November 2024, sekitar pukul 10.25 WIB menggunakan Pesawat Republik Indonesia berwarna putih dengan garis merah.	President Prabowo departed from Halim Perdanakusuma Air Force Base in Jakarta on Friday, November 8, 2024, at approximately 10:25 AM WIB. He is traveling aboard the white Republic of Indonesia Airplane, marked with a red stripe.
Presiden Prabowo kini sudah ada di Beijing, China untuk menghadiri undangan kehormatan dari Presiden Xi Jinping.	President Prabowo is currently in Beijing, China, attending an honorary invitation from President Xi Jinping.
Kemudian, Prabowo akan terbang ke AS bertemu Presiden Joe Biden, lalu ke Inggris bertemu PM Inggris Keir Starmer, serta menghadiri KTT APEC di Peru dan KTT G20 di Brasil. Khusus kunjungan di AS, Presiden Prabowo Subianto juga membuka kemungkinan bertemu Presiden Terpilih AS Donald Trump.	Following his visit to China, Prabowo will travel to the United States to meet with President Joe Biden, then to the United Kingdom to meet British Prime Minister, Keir Starmer. He will also attend the Asia Pacific Economic Cooperation (APEC) Summit in Peru and the G20 Summit in Brazil. During his U.S. visit, Prabowo has also indicated the possibility of meeting U.S. President-elect, Donald Trump.

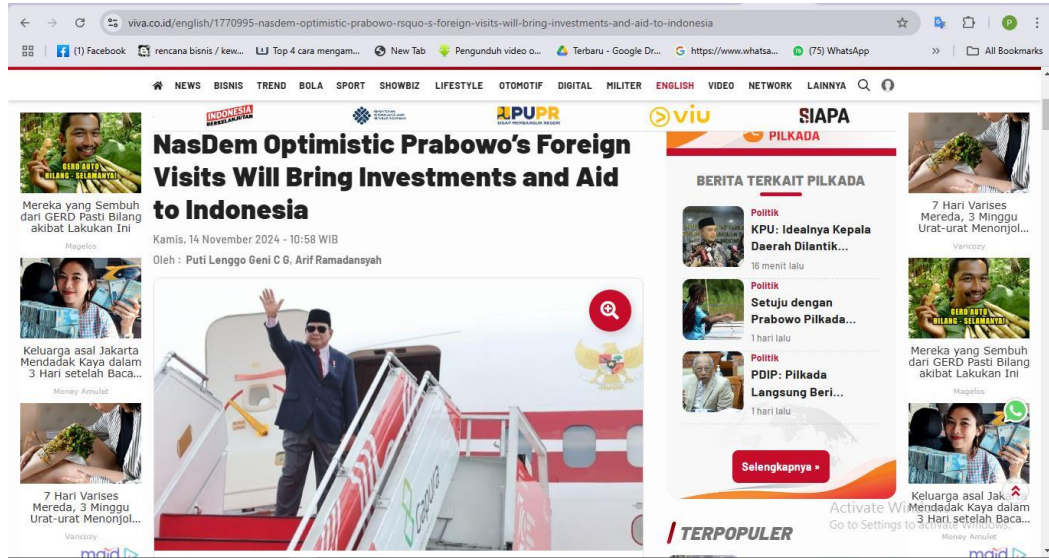
published on Viva.co.id:
<https://www.viva.co.id/english/1770995-nasdem-optimistic-prabowo-s-foreign-visits-will-bring-investments-and-aid-to-indonesia>



Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



Translation #3

EN	IN
Breaking: RIIZE's Seunghan To Permanently Leave The Group	Penyesalan Wizard Production, Seunghan Hengkang dari RIIZE
On October 13, just two days after announcing that Seunghan would be returning from his hiatus, Wizard Production—the SM Entertainment division in charge of managing RIIZE—followed up by announcing the news of Seunghan’s departure.	Pada 13 Oktober 2024, tepatnya dua hari setelah mengumumkan kembalinya Seunghan dari masa hiatus, Wizard Production, divisi di SM Entertainment yang memproduksi RIIZE, mengumumkan kabar mengejutkan, Seunghan keluar dari grup.
According to Wizard Production, Seunghan has personally expressed his desire to leave RIIZE for the sake of both the other members and the group’s fans. The directors stated, “Seunghan has consistently expressed his desire to leave the group for the	Rupanya, sudah cukup lama Seunghan ingin meninggalkan RIIZE. Para pimpinan di SM Entertainment bahkan mengungkapkan, Seunghan beberap kali mengatakan keinginannya itu. “Seunghan secara konsisten menyatakan keinginannya



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

sake of the members and the fans. Out of respect for the artist's decision, we are announcing Seunghan's departure from RIIZE."	untuk meninggalkan grup demi para anggota dan penggemar. Untuk menghormati keputusan artis, kami mengumumkan kepergian Seunghan dari RIIZE."
Seunghan originally debuted as a member of RIIZE in September of last year before halting all activities just two months later.	Seunghan memulai debutnya sebagai anggota RIIZE pada September tahun 2023, namun secara tiba-tiba hiatus setelah dua bulan debut.
Their full statement is as follows:	Pernyataan lengkap Wizard Production
Hello, this is Wizard Production.	Halo, ini adalah Wizard Production.
First, we sincerely apologize for hurting BRIIZE [RIIZE's fandom] and causing confusion through our announcement of Seunghan's return on October 11.	Pertama, dengan tulus kami meminta maaf karena telah mengecewakan BRIIZE [fandom RIIZE] dan menyebabkan kebingungan melalui pengumuman kembalinya Seunghan pada tanggal 11 Oktober.
We feel particularly apologetic for prioritizing Wizard Production's position, instead of making our top priorities the growth achieved by the six RIIZE members while working their hardest; the support of BRIIZE, who have been RIIZE's greatest source of strength during that journey; and the preciousness of the times that RIIZE and BRIIZE have spent together.	Kami sangat menyesal karena lebih memprioritaskan Wizard Production daripada fokus pada pertumbuhan yang dicapai oleh keenam anggota RIIZE melalui kerja keras, dukungan BRIIZE yang menjadi sumber kekuatan terbesar setelah apa yang dilewati, serta momen berharga yang telah dihabiskan RIIZE bersama BRIIZE.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

We made this decision after debating it for a long time because we thought that if Seunghan returned after reflecting on his past wrongdoings and RIIZE showed another level of growth as a group, we would be able to give the artist and the fans greater joy.	Kami membuat keputusan ini setelah lama berdiskusi, karena kami percaya bahwa jika Seunghan kembali setelah merenungkan kesalahannya yang lalu dan RIIZE tumbuh menjadi grup yang lebih besar, serta kami dapat memberikan yang terbaik bagi artis dan penggemar.
However, the announcement of his return, we ruminated carefully on each and every one of the opinions and responses sent in by fans, and we realized that our decision had actually hurt fans more and caused them greater confusion instead.	Namun, setelah mengumumkan kembalinya Seunghan, kami dengan hati-hati mempertimbangkan setiap pendapat dan tanggapan dari penggemar, dan kami menyadari bahwa keputusan kami telah menyakiti para penggemar dan membuat kebingungan.
At the same time, Seunghan has consistently expressed his desire to leave the group for the sake of the members and the fans.	Di saat yang sama, Seunghan secara konsisten menyatakan keinginannya untuk meninggalkan grup demi para anggota dan penggemar.
Out of respect for the artist's decision, we are announcing Seunghan's departure from RIIZE, instead of his joining the group. We will support Seunghan in the future so that he can showcase his talents and follow his dreams.	Untuk menghormati keputusan artis, kami mengumumkan keluarnya Seunghan dari RIIZE bukannya kembali bergabung dengan grup. Kami akan mendukung Seunghan di masa depan agar ia dapat menunjukkan bakatnya dan mengejar mimpinya.
Above all else, we also sincerely apologize for creating hardships and confusion for the six members who have, ever since their debut, always given their all while thinking of the fans and who made the RIIZE of	Di atas segalanya, kami dengan tulus meminta maaf atas kesulitan dan kebingungan yang telah kami ciptakan bagi keenam anggota, yang sejak debut mereka selalu memberikan yang terbaik dan



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

today possible by thinking and working harder than anyone else in each and every moment.	memikirkan para penggemar. Mereka telah berusaha lebih keras daripada siapa pun untuk mewujudkan RIIZE seperti sekarang ini.
We will continue to do our utmost to support the RIIZE members so that they can grow even further in the future as well.	Kami akan terus berusaha sebaik mungkin untuk mendukung anggota RIIZE agar mereka dapat berkembang lebih jauh di masa depan.
Wizard Production will be careful and cautious in all matters in the future, and we will work hard so that RIIZE and BRIIZE can be happy together for a long time.	Wizard Production akan berhati-hati dan waspada dalam setiap langkah ke depan, serta bekerja keras untuk memastikan RIIZE dan BRIIZE dapat bahagia bersama untuk waktu yang lama.
– Wizard Production directors Kim Hyeong Guk, Lee Sang Min	-Direktur Wizard Production Kim Hyeong Guk, Lee Sang Min-

published on Viva.co.id:

<https://www.viva.co.id/showbiz/gossip/1761402-penyesalan-wizard-production-seunghan-henggang-dari-riize>

The screenshot shows a web browser displaying a news article on the Viva.co.id website. The article is titled "Penyesalan Wizard Production, Seunghan Henggang dari RIIZE" and is dated "Senin, 14 Oktober 2024 - 13:52 WIB". The author is listed as "Oleh : Lutfi Dwi Puji Astuti, Puti Lenggo Geni C G". The article features a large image of a young man (Seunghan) sitting and looking thoughtfully at the camera. The website's navigation bar includes various categories like NEWS, BISNIS, TREND, BOLA, SPORT, SHOWBIZ, LIFESTYLE, OTOMOTIF, DIGITAL, MILITER, ENGLISH, VIDEO, NETWORK, and LAINNYA. On the right side, there are several smaller news snippets under the heading "BERITA TERKAIT PILKADA". The overall layout is typical of a news portal with a clean, modern design.